

BVVU 652-0

Produktinformation
**Bus-Video-Verteiler
unsymmetrisch
Hutschiene**

Product information
**Bus video distributor
asymmetrical top hat rail**

Information produit
**Distributeur vidéo bus
asymétrique, barre DIN**

Opuscolo informativo
sul prodotto
**Distributore video bus
asimmetrico guida DIN**

Productinformatie
**Bus-videoverdeler asym-
metrisch DIN-rail**

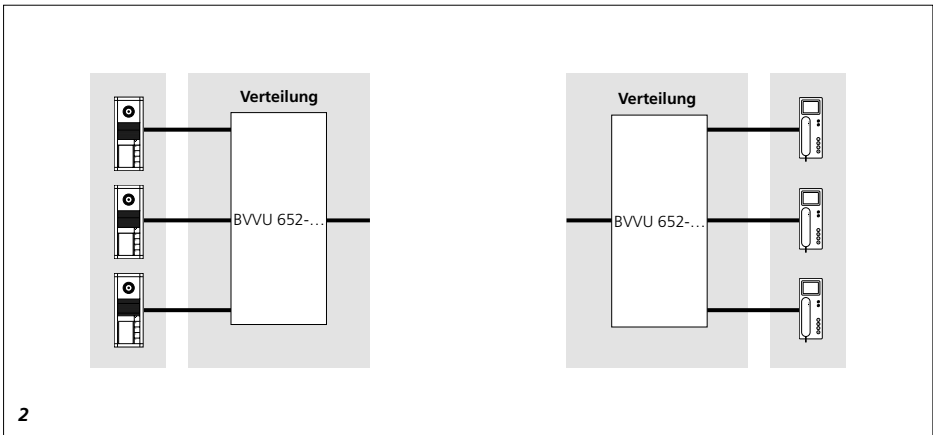
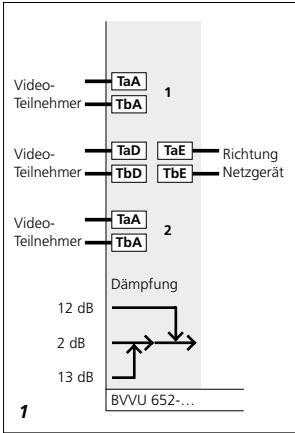
Produktinformation
**Bus-videofordeler asym-
metrisk monteringskinne**

Produktinformation
**Buss-video-fördelare
asymmetrisk DIN-skena**

Información de producto
**Distribuidor de vídeo de
bus asimétrico guía de
simétrica**

Informacja o produkcie
**Magistralny rozdzielacz
video niesymetryczny,
szyna montażowa**

Информация о продуктах
**Шинный видео-рас-
пределитель асимме-
тричный шина**



Anwendung

Bus-Video-Verteiler unsymmetrisch für die Hutschiene bestehend aus 2 intern verknüpften Verteilern zum Aus-/Einkoppeln von In-Home-Bus: Video Teilnehmern.

Am Ausgang TaA und TbA wird immer eine Video-Türstation oder eine Video-Innenstation angeschlossen. Das BVVU 652-... ist für den Schalttafeleinbau konzipiert und kann auf eine Hutschiene montiert werden.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Lieferumfang

- BVVU 652-... mit eingelegtem RC-Glied
- diese Produktinformation

1 Klemmenbelegung

TaE, TbE Eingang

TaD, TbD Durchgang

TaA, TbA Ausgang

Werden mehrere BVVU 652-... in Reihe geschaltet, muss die Kombination von Widerstand und Kondensator an TaD, TbD entfernt werden.

2 Aufbau

BVVU 652-... im Kamerazweig:

Mehr als eine Video-Türstation im Kamerazweig bei Leitungsführung „Sternförmig“.

BVVU 652-... im Monitorzweig:

Anschluss eines Bus-Telefon mit Monitor an einer Stammleitung bei Leitungsführung „Sternförmig“.

Dämpfung:

Die Dämpfung von BVVU 652-... und der Leitungslänge müssen berücksichtigt werden.

Inbetriebnahme

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch beschrieben.

Die aktuelle Ausgabe finden Sie im Downloadbereich unter www.siedle.com.

Technische Daten

Schutzart: IP 20

Umgebungstemperatur:

0 °C bis +40 °C

Teilungseinheit (TE): 1

Abmessungen (mm) B x H x T:

18 x 90 x 60

Application

Asymmetrical bus video distributor for top hat rail mounting comprising 2 internally linked distributors for decoupling/coupling the In-Home bus: Video users.

At the output TaA and TbA, a video door station or a video indoor station is always connected.

The BVVU 652-... is designed for switch panel mounting and can be mounted on a top hat rail.

Electrical voltage

Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Scope of supply

- BVVU 652-... with integrated RC element
- This product information

1 Terminal assignment

TaE, TbE	Input
----------	-------

TaD, TbD	Throughput
----------	------------

TaA, TbA	Output
----------	--------

If several BVVU 652-... units are switched in series, the combination of resistor and capacitor at TaD, TbD must be removed.

2 Configuration**BVVU 652-... in the camera branch:**

More than one video door station in the camera branch with "star shaped" conductor routing.

BVVU 652-... in the monitor branch:

Connection of a bus telephone with monitor to a side circuit with "star shaped" conductor routing.

Attenuation:

The attenuation from BVVU 652-... and the conductor length must be taken into consideration.

Application

Distributeur vidéo bus asymétrique pour la barre DIN, composé de 2 distributeurs reliés en interne pour le découplage/couplage de bus In-Home : Vidéo.

Aux sorties TaA et TbA, on raccorde toujours une platine de rue vidéo ou une platine intérieure vidéo.

Le BVVU 652-... est conçu pour un montage dans tableau de distribution et il peut être monté sur une barre DIN.

Tension électrique

L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Etendue de la fourniture

- BVVU 652-... avec élément RC inséré
- La présente information produit

1 Implantation des bornes

TaE, TbE	Entrée
----------	--------

TaD, TbD	Passage
----------	---------

TaA, TbA	Sortie
----------	--------

Si l'on monte plusieurs BVVU 652-... en série, il faut retirer la combinaison de la résistance et du condensateur sur TaD, TbD.

2 Structure**BVVU 652-... dans la branche caméra :**

Plus d'une platine de rue vidéo dans la branche caméra dans le cas d'un câblage "en étoile".

BVVU 652-... dans la branche moniteur :

Raccordement d'un téléphone bus avec moniteur sur une ligne de base dans le cas d'un câblage "en étoile".

Atténuation :

L'atténuation de BVVU 652-... et la longueur de ligne doivent être prises en compte.

Mise en service

L'installation et la mise en service sont décrites dans le manuel système. L'édition actuelle se trouve dans la zone de téléchargement sous www.siedle.com.

Caractéristiques techniques

Indice de protection : IP 20
Température ambiante :
0 °C à +40 °C
Unité de Division (UD) : 1
Dimensions (mm) l x H x P :
18 x 90 x 60

Impiego

Distributore video bus asimmetrico per guida DIN costituito da 2 distributori collegati internamente per l'accoppiamento/disaccoppiamento di utenti In-Home-Bus: video. All'uscita TaA e TbA viene sempre collegato un posto esterno video o un posto interno video. Il BVVU 652-... è concepito per il montaggio nel quadro di distribuzione e può essere montato su una guida DIN.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Kit di fornitura

- BVVU 652-... con elemento RC incorporato
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

1 Assegnazione dei morsetti

TaE, TbE Ingresso

TaD, TbD Passaggio

TaA, TbA Uscita

Se si collegano in serie più BVVU 652-..., occorre eliminare la combinazione di resistenza e condensatore su TaD, TbD.

2 Struttura

BVVU 652-... nella derivazione della telecamera:

Più di un posto esterno video nella derivazione della telecamera in caso di posa delle linee "a stella".

BVVU 652-... nella derivazione del monitor:

Collegamento di un citofono bus con monitor ad un montante comune in caso di posa delle linee "a stella".

Attenuazione:

occorre considerare l'attenuazione di BVVU 652-... e della lunghezza delle linee.

Messa in funzione

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema. La versione aggiornata può essere scaricata dalla sezione Download nel sito www.siedle.com.

Dati tecnici

Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 1
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
18 x 90 x 60

Toepassing

Bus-videoverdeler asymmetrisch voor de DIN-rail bestaande uit 2 intern verbonden verdelers voor het aan-/afkoppelen van In-Home-Bus: Video deelnemers.

Op de uitgang TaA en TbA wordt altijd een video deurstation of een video binnenstation aangesloten. De BVVU 652-... is voor de schakelbordinbouw ontworpen en kan op een DIN-rail worden gemonteerd.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

- BVVU 652-... met ingebouwd RC-lid
- deze productinformatie

1 Klemmenindeling

TaE, TbE Indgang

TaD, TbD Doorgang

TaA, TbA Uitgang

Worden meerdere BVVU 652-... in serie geschakeld, dan dient de combinatie van weerstand en condensator op TaD, TbD te worden verwijderd.

2 Opbouw

BVVU 652-... in de cameratak:

Meer dan een Video-Deurstation in de cameratak bij leidingsplaatsing „stervormig“.

BVVU 652-... in de monitortak:

Aansluiting van een Bus-Telefoon met monitor aan een stamleiding bij leidingsplaatsing „stervormig“.

Demping:

Er dient rekening te worden gehouden met de demping van BVVU 652-... en de leidinglengte.

Ingebruikname

Installatie en ingebruikname zijn in het systeemhandboek beschreven. De actuele uitgave vind u in het downloadbereik onder www.siedle.com.

Technische gegevens

Beschermingsklasse: IP 20
 Omgevingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C
 Verdelingseenheid (TE): 1
 Afmetingen (mm) B x H x D:
 18 x 90 x 60

Anvendelse

Bus-videofordeler asymmetrisk til skinner består af 2 internt forbundede fordelere til at ud-/indkoble In-Home-Bus: Video-abonnenter. Til udgangen TaA og TbA tilsluttes der altid en video-dørstation eller en video-svartelefon. BVVU 652-... er beregnet til montering af en fordelingstavle og kan monteres på en skinne.

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

Leveringsomfang

- BVVU 652-... med indbygget RC-led
- Denne produktinformation

1 Klemmekonfiguration

TaE, TbE Indgang

TaD, TbD Gennemgang

TaA, TbA Udgang

Kobles flere BVVU 652-... i serie, skal kombinationen af modstand og kondensator på TaD, TbD fjernes.

2 Opbygning

BVVU 652-... i kameraafgreningen:

Mere end én videodørstation i kameraafgreningen ved ledningsføring i "stjerneform".

BVVU 652-... i

monitorafgreningen:

Tilslutning af en bustelefon med monitor til en hovedledning ved ledningsføring i "stjerneform".

Dæmpning:

Der skal tages højde for dæmpningen af BVVU 652-... og ledningslængden.

Ibbrugtagning

Installation og ibrugtagning er beskrevet i systemmanualen. Den aktuelle udgave findes i download-sektionen på www.siedle.com.

Tekniske specifikationer

Kapslingsklasse: IP 20
Omgivelsestemperatur:
0 °C til +40 °C
Delingsenhed: 1
Mål (mm) b x h x d: 18 x 90 x 60

Användning

Buss-video-fördelare asymmetrisk för DIN-skena bestående av 2 fördelare med intern anslutning för att koppla från/in en In-Home-buss: videodeltagare.

På utgången TaA och TbA ansluts alltid en video-dörrstation eller en video-inomhusstation. BVVU 652-... har koncepterats för montering i en kopplingspanel och kan fästas på en DIN-skena.

Idrifttagning

Installationen och idrifttagningen är beskrivna i systemhandboken. Den aktuella utgåvan finns i nedladdningszonen under www.siedle.com.

Tekniske data

Skyddstyp: IP 20
Omgivningstemperatur:
0 °C till +40 °C
Delningsenhet (TE): 1
Mått (mm) B x H x D: 18 x 90 x 60

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbejdet på elektriske apparater får udføres endast af behørig eltekniker.

Leveransomfang

- BVVU 652-... med inlagd RC-länk
- Denna produktinformation

1 Klämtilldelning

TaE, TbE Ingång

TaD, TbD Genomgång

TaA, TbA Utgång

När flera BVVU 652-... seriekopplas, måste kombinationen av motståndet och kondensatorn på TaD, TbD tas bort.

2 Uppbyggnad

BVVU 652-... i kameragrenen:

Fler än en videodörrstation i kameragrenen, när ledningarna dras i "stjärnform".

BVVU 652-... i monitorgrenen:

Anslutning av en buss-telefon med monitor till en stamledning när ledningen "stjärnform".

Dämpning:

Dämpningen från BVVU 652-... och ledningslängden måste tas i beräkning.

Aplicación

Distribuidor de vídeo de bus asimétrico para la guía de simétrica compuesto por 2 distribuidores conectados internamente para acoplar/desacoplar bus In-Home: estaciones de vídeo.

En las salidas TaA y TbA se conecta siempre una estación de puerta de vídeo o una estación interior de vídeo. El BVVU 652-... ha sido concebido para la incorporación en el cuadro de distribución y se puede montar sobre una guía de simétrica.

Tensión eléctrica

La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Alcance de suministro

- BVVU 652-... con componente de controlador de llamadas incorporado
- Esta información de producto

1 Funciones de los bornes

TaE, TbE	Entrada
----------	---------

TaD, TbD	Paso
----------	------

TaA, TbA	Salida
----------	--------

Si se conectan varios BVVU 652-... en línea deberá retirarse la combinación de resistencia y condensador en TaD, TbD.

2 Montaje**BVVU 652-... en el ramal de videocámara:**

Más de una estación de puerta con vídeo en el ramal de videocámara en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

BVVU 652-... en el ramal del monitor:

Conexión de un teléfono de bus con monitor en un circuito combinado en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

Atenuación:

Se debe tener en cuenta la atenuación de BVVU 652-... y de la longitud del cable.

Puesta en servicio

La instalación y la puesta en servicio se describen en el manual del sistema. La edición actual la encontrará en el área de descargas de www.siedle.com.

Características técnicas

Grado de protección: IP 20

Temperatura ambiente:

0 °C hasta +40 °C

Unidad de paso (TE): 1

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

18 x 90 x 60

Zastosowanie

Rozdzielnica bus-wideo niesymetryczna do szyny montażowej składająca się z 2 wewnętrznie podłączonych rozdzielni do podłączenia/odłączenia magistrali In-Home: komponentów wideo.

Do wyjścia TaA i TbA zawsze podłączana jest stacja zewnętrzna wideo lub stacja wewnętrzna wideo. Urządzenie BVVU 652-... jest przeznaczone do montażu w tablicy sterowniczej i można je zamontować na szynie montażowej.

Napięcie elektryczne

Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

Zakres dostawy

- BVVU 652-... z złożonym układem RC
- niniejsza informacja o produkcie

1 Podłączenie zacisków

TaE, TbE	Wejście
----------	---------

TaD, TbD	Przelot
----------	---------

TaA, TbA	wyjście
----------	---------

Jeśli połączonych jest szeregowo kilka rozdzielaczy BVVU 652-..., należy usunąć połączenie opornika i kondensatora przy TaD, TbD.

2 Struktura**BVVU 652-... w odgałęzieniu kamery:**

Więcej niż jedna stacja zewnętrzna wideo w odgałęzieniu kamery przy prowadzeniu przewodu w „układzie gwiazdzistym”.

BVVU 652-... w odgałęzieniu monitora:

Podłączenie magistralowego telefonu słuchawkowego w monitorze do przewodu głównego przy prowadzeniu przewodu w „układzie gwiazdzistym”.

Түмienie:

Należy uwzględnić tłumienie BVVU 652-... i długość przewodu.

Uruchomienie

Instalacja i uruchomienie zostały opisane w podręczniku systemu. Aktualne wydanie jest dostępne w sekcji pobierania na stronie www.siedle.com.

Dane techniczne

stopień ochrony: IP 20
temperatura otoczenia:
0 °C do +40 °C
jednostka podziału (TE): 1
wymiały (mm) szer. x wys. x gł.:
18 x 90 x 60

Область применения

Шинный видео-распределитель асимметричный для шины состоит из 2 распределителей с внутренним соединением и служит для отсоединения и присоединения абонентов системы In-Home-Bus: Видео. К выходу TaA и TbA всегда присоединяется дверная видеопанель вызова или внутренняя видеопанель. BVVU 652-... предназначен для встраивания в распределительные щиты и может быть установлен на монтажной шине.

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

Объем поставки

- BVVU 652-... со вставленным резистивно-емкостным звеном
- Данная информация о продукте

1 Разводка клемм

TaE, TbE Вход

TaD, TbD Проход

TaA, TbA Выход

Если несколько BVVU 652-... включается последовательно, то необходимо удалить комбинацию резистора и конденсатора на TaD, TbDn.

2 Строение

BVVU 652-... в магистрали камеры:

Более одной дверной видеопанели вызова в магистрали камеры при прокладке проводов «Звездобразный».

BVVU 652-... в магистрали монитора:

Присоединение шинного телефона с монитором к магистральной линии при прокладке проводов «Звездобразный».

Затухание:

Должны быть учтены затухание BVVU 652-... и длина проводов.

Ввод в эксплуатацию

Монтаж и ввод в эксплуатацию описаны в системном руководстве. Последнюю редакцию можно найти в области скачивания документов на сайте www.siedle.com

Технические данные

Тип защиты: IP 20
Температура окружающей среды:
от 0 °C до +40 °C
Единица разделения (TE): 1
Размеры (мм) Ш x В x Г:
18 x 90 x 60

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2016/03.24
Printed in Germany
Best. Nr. 200049627-00